

首版销量超过**50**万册

一本教你如何获得晋升和高薪的管理书

沃尔玛、通用电气、保洁、可口可乐等众多知名企业员工培训标准读物

自动自发 地工作



一个主动而且出色完成任务的绝妙方法

Willing Work

[美] 阿尔伯特·哈伯德 著
肖卫 译

中国华侨出版社

首版销量超过**50**万册

一本教你如何获得晋升和高薪的管理书

自动自发 地工作

一个主动而且出色完成任务的绝妙方法

**Willing
Work**

[美] 阿尔伯特·哈伯德 著
肖卫译

中国华侨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

自动自发地工作 / (美) 哈伯德著; 肖卫译. —北京:
中国华侨出版社, 2010. 4

ISBN 978-7-5113-0323-3

I. ①自… II. ①哈… ②肖… III. ①工作方法—通俗读物
IV. ①B026-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 049454 号

• 自动自发地工作

著 者 / (美) 哈伯德

译 者 / 肖 卫

责任编辑 / 文 心

责任校对 / 志 刚

经 销 / 新华书店

开 本 / 787 × 1092 毫米 32 开 印张 / 5.5 字数 / 200 千

印 刷 / 三河市祥达印装厂

版 次 / 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5113-0323-3

定 价 / 16.80 元

中国华侨出版社 北京市安定路 20 号院 3 号楼 305 室 邮编: 100029

法律顾问: 陈鹰律师事务所

编辑部: (010) 64443056 传真: (010) 64439708

发行部: (010) 64443051

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

献词

谨以此书献给阳光下所有默默劳动的人！

哈伯德商业信条

我相信我自己

我相信我的产品

我相信我的公司！

我相信我的同事和伙伴

我相信美国的商业模式！

我相信产品的生产者、设计者、制造者、销售者以及

世界上所有工作的人们！

我相信真理的价值

我相信好的性情和好的身体！

我相信成功的必要条件并不是赚钱，

而是创造价值，创造了价值，成功就自然而然！

我相信阳光、新鲜空气、蔬菜、水果

以及世界上一切美好的东西

我相信世界上最美好的词就是“自信”

我相信我每做一笔生意我就多了一个朋友！

我相信我和别人分开后，

我们都会渴望再次相聚，

并且相聚时大家都很高兴！

我相信工作的双手、思考的大脑

和友爱的心灵！

作者简介

阿尔伯特·哈伯德（1856—1915），美国作家、出版家、艺术家、哲学家。《菲士利人》和《兄弟》杂志的编辑；Roycrofters 公司的创造人和总裁。1856年6月19日出生于美国布鲁明顿，父亲是一个乡村医师，同时也经营着一家农场。

哈伯德在塔夫茨大学取得文学硕士之后，又攻读了法学博士，最后进入了哈佛大学，在那里从事教学、编辑和演讲工作。1980年，他遇见了威廉·莫里斯，于是回家到东奥罗拉创办了 Roycroft 出版社以及 kelmscott 出版社。不久 Roycrofters 公司的业务蒸蒸日上，这种半社区性的机构吸引了无数的人群，公司的正式员工增加到了 800 人。

由于哈伯德罕见的经营天赋和写作才华，名誉和金钱接踵而来，不久就闻名于世，被称为“东奥罗拉的圣人”。他的主要出版物，除了那两份杂志，自己也写了许多著作：《把信送给加西亚》、《一天》、《现在的力量》、《自己是最大的敌人》、《一生的目标》、《短暂的旅行》系列、《时间和机遇》、《约翰·布朗的一生》等等，另外还有在杂志上发表的上万篇的文章。

他的主要爱好有骑马、游泳、划艇以及照料花园。

不幸的是，1915年他乘坐的露西塔尼亚号轮船被德国水雷击中沉入海底，过早地结束了他辉煌的事业。但他的荣誉却得以持久流传。为了纪念这位哲人，Roycrofters公司的出版物以及生产的其他工艺品得到了人们的疯狂的收藏。

《自动自发地工作》是哈伯德著作中对工作精神阐述的精华结集，今天人们阅读着这些承载百年智慧的文字，强烈地震撼着久已音调枯燥的心弦，即使是最强烈的顽石也会为之动容。

英文版序言



做个自动自发的人

世界会给你巨大的回报，无论是金钱还是荣誉，只要你是一个这样的人，一个在工作中自动自发的人。

什么是自动自发？让我来告诉你吧！自动自发就是不用别人吩咐，不用别人要求他，他就能主动而且出色地完成工作。

其次，就是别人告诉了他，他能立刻就行动起来，把工作做好。这样的员工会得到很高的荣誉，但是不一定总会得到相应的报酬。

再其次，别人重复地告诉他几次，他才会去做。这样的人既得不到荣誉，报偿也十分微薄。

更其次，就是形势所逼才把事情做好的那些人，他们只会得到冷漠而非荣誉，这种工作起来纯粹如同磨洋工的人得到的是最微不足道的工资。

最次等的人就是这种人，哪怕有人追着他，告诉他要如何去做，而且死死地盯着他，也一样无法把工作做好。这样的人

走到哪里都逃脱不了失业的命运，而这纯粹是他们自己选择的结果。

亲爱的读者，你愿意做第几种人呢？

——阿尔伯特·哈伯德

目 录

C · O · N · T · E · N · T · S

第一章 以十足的勤奋对待工作

1. 一个勤奋工作的年轻人 / 2
2. 做一个不为薪水工作的职员 / 5
3. 机会比薪水更重要 / 8
4. 获得高薪的真正秘诀 / 12
5. 放弃是为了获得更多 / 15
6. 工作没有贵贱之分 / 19
7. 任何工作都值得做好 / 22
8. 把工作看作乐趣 / 24
9. 养成主动工作的习惯 / 27
10. 勤奋工作吧 / 30

第二章 以敬业的精神对待公司

1. 让敬业成为一种习惯 / 34
2. 忠于职守地工作 / 37

3. 我能为公司多做些什么 / 41
4. 把一切做得最完美 / 44
5. 自动自发地工作 / 48

第三章 以忠诚的态度对待老板

1. 老板不是你的敌人 / 52
2. 忠诚是你生存的保证 / 56
3. 同情和理解你的老板 / 58
4. 对老板应该充满感激 / 61
5. 全心全意为公司工作 / 66
6. 给老板最大的支持 / 68
7. 学习老板的优点 / 73
8. 像老板那样对待公司 / 78
9. 对公司一定要忠诚 / 81
10. 换工作前先换一下心情 / 85
11. 忠诚会助你取得成功 / 90

第四章 以坚定的信心对待自己

1. 自信是做好一切的基础 / 96
2. 热爱工作能创造奇迹 / 99
3. 消除你工作中的自卑感 / 104
4. 以满腔的热情对待工作 / 106
5. 积极能创造一切可能性 / 109
6. 注意工作中的美好一面 / 114

7. 让勤俭陪伴你一生 /118

第五章 以满腔的热情对待客户

1. 你的薪水来自你的客户 /124
2. 对待客户要充满热情 /126
3. 为客户多做一些 /130
4. 劣质服务的最大受害者是自己 /133
5. 自觉主动地为客户服务 /136

附 录

1. 写给雇员：成为公司必不可少的人 /142
2. 写给老板：如何获得优秀的人才 /145
3. 致加西亚的信 /151
4. A Message To Garcia/156

第一章

以十足的勤奋对待工作

勤奋工作将给你机会，任何一个老板都会赏识勤奋工作的员工，这是一种值得任何人尊敬的美德，走到哪里，它都会为你增光添彩。



1. 一个勤奋工作的年轻人

今日的世界充满了希望和机遇，她比任何时候都需要更多的勤奋工作、敬业、忠诚和有能力的年轻人来为她的明天作出更多的贡献。

我在几周前去了中东一个美丽的小国做了一次演讲。

演讲组委会的工作人员和平常一样，带我参观了整个城镇及各处的景点。

我们参观了那里的法庭、第一国家银行、砖场、医院还有监狱。接下来，他们带我去参观了那里的水电站，那是一个壮观的钢混结构工程，一年四季都在利用水力发电。

我就是在那里见到那位年仅21岁的年轻人的。他纽扣孔处别着的一枚发光的朱比特徽章引起了我的注意，我们的话题由此开始了。

我注意到水电站的公路旁边有一条砖路，这个年轻人无意中，这是他和他的工人们一起修筑的。他半开玩笑地说，他们这么做仅仅是想消磨时间。

一般来说，这样的工作都是由包工队来完成的，但这个年

轻人却掌控着这里的全局。他看上去是一个很有经济头脑的人。

我问他一些问题，比如他来自哪里等等。但他都将话题避开了，而是把话题转到他们最新引进的发电机组上。在回城的途中，一个组委会的官员对我说：“那个年轻人你不妨多注意一下，他是三年前到这里的，那时我们正在建发电厂，包工队的老板雇他当他们的送水员，而在两周之后，他就当上了计时员。”

“有一天晚上，老板看到他把几米长的红色法兰绒布撕开，然后包在日光灯上。他们看起来是没有足够多的红灯来照明的。他十分抱歉地说他们没足够的资金购买新的设备来替换那些旧的。”

“他的全部回答就只这么多，他从不喜欢说一句无益的话，只是默默工作，并且把事情做到最好。他总是早上第一个来到电厂上班，晚上最后一个离开。”

“他在这个水电厂勤勤恳恳地工作了一年。当包工队要走的时候，他已经成为了包工队的老板助理。”

“每次，包工队的老板要去芝加哥开会的时候总会把所有的权力下放到他身上，没有正式的‘任命’，他就那么自然地接替了老板的所有工作。”

“不久后，包工队又在可库卡找到了另一份工作。包工队的老板去那个城市指挥工作时，他把这里的一切事务又交给了这位年轻人全权处理。”

“最后，当电站工程完全竣工，发电厂开始正常发电运行时，我们把这个能干的年轻人留了下来，让他来管理这个电站。”

“包工队的老板说什么也不肯放人，而我们则下定决心要聘用他。尽管他自己也认为应该跟随当初收留他的包工队，但我们用 1 万美金的股票作为薪金最终把他留了下来。

“现在，他成了我们的财产，也是这个城市的一员。他很少说话，却特别专注于他的工作，他从不参加到任何纷争中去。现在，他把水电厂管理得很好，他还常鼓励大家学习和运用新知识。他常草拟计划、画草图，向大家提出各种好的建议。只要你给他一定的时间，他定能把一切你希望他做到的事做到最好。”

谁都知道，一份工作就是一次机会。

我们提到的这个年轻人的成长之路正是美国无数出色而有能力的劳动者的典范。这个出身穷苦的孩子，据我所知，他的父亲是位牧师，依靠每年 750 美金的工资养活全家，但这并没有对这个孩子产生任何不良的影响。

这个孩子 18 岁开始给包工队送水，默默工作，幸运地被赏识，一步一步地做到这个位置。没有什么能比这样的经历更让人敬佩的了。这样的例子并非鲜见，相反，这样的故事应该比现在更为普遍和平常。今日的世界充满了希望和机遇，她比任何时候都需要更多的勤奋工作、敬业、忠诚和有能力的年轻人来为她的明天作出更多的贡献。

2. 做一个不为薪水工作的职员

如果你只为薪水而工作，你的生活将因此而陷入平庸之中，你找不到人生中真正的成就感。工作的目的虽然是为了获得报酬，但工作能给你带来的远比信封中的工资要多得多。

很多刚踏入社会的年轻人，他们对自己充满了很高的期望，他们觉得自己富有学识，应该立刻得到一个薪水丰厚职位显赫的工作。在他们的眼中，薪水成了一种衡量成败的标准。而事实上是怎样的呢？许多刚从学校毕业的年轻人，他们没有什么工作经验，老板怎么能把重要的职务交给他去做呢？既然这样，他们又凭什么向老板去索取高薪呢？由于得不到这些，许多年轻人都抱怨老板，并且对工作也毫无热情。

今天，很多的年轻人都把社会看得十分冷酷和严峻，他们变得比他们的父辈们更加现实，这也许和他们看多了父辈们被老板无情地“炒鱿鱼”的现象有关。于是，在他们眼中，工作成了这样一条简单的定义：我为公司工作，公司付给我同样价值的报酬，等价交换。他们绝对不会去为公司哪怕是多做一点